

<p>Жария орындау жолымен фонограммалар/елге жарияланған туындыларды пайдалануға ерекше емес құқықты беру туралы ЛИЦЕНЗИЯЛЫҚ ШАРТ</p> <p>Алматы қ « _____ » _____ 2015 ж</p> <p>"Ұлттық ұстаушылар одағы" республикалық қоғамдық бірлестігі, әрі қарай "ҰҰО", Жарғының негізінде әрекет ететін Бас директор А.А. Бलिएвтің атынан, бір тараптан және</p>	<p>ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР о передаче неисключительного права на использование обнародованных произведений/фонограмм путем публичного исполнения</p> <p>г.Алматы « _____ » _____ 2015 г</p> <p>Республиканское общественное объединение «Национальный союз правообладателей», именуемое в дальнейшем «НСП», в лице Генерального директора Блиева А.А., действующего на основании Устава, с одной стороны, и</p>
<p><i>(ЖК немесе заңды тұлғаның атауы)/ (наименование ИП или юридического лица)</i></p>	
сәйкес өзінің қызметін жүзеге асыратын	осуществляющ свою деятельность в соответствии с
<p><i>(ЖК немесе заңды тұлғаны тіркеу туралы куәлік, нөмірі және күні)/(свидетельство о регистрации ИП или юридического лица, номер и дата)</i></p>	
әрі қарай " Пайдаланушы " деп аталатын	именуем _____ в дальнейшем " Пользователь ", в лице
<p><i>(Шартқа қол қойған тұлғаның аты-жөні, лауазымы)/ (должность, Ф.И.О. лица, подписавшего договор)</i></p>	
<p>атынан екінші тараптан, төмендегіні ескере отырып</p> <p>а) ҰҰО авторлар/композиторлар/орындаушылар/фонограммаларды шығарушылар және басқа да құқық иегерлерінің атынан алынған өкілеттіліктер негізінде шарттар жасалып отырған құқық иегерлері үшін сыйақыны жинауды жүзеге асыруға құқылы және 2015 жылғы 12 мамырдағы Қазақстан Республикасының Әділет министрлігімен берілген аккредитеу туралы Куәліктеріне сәйкес құқықтарды басқаруға шарттар жасалмаған құқық иегерлері үшін сыйақыны жинауды жүзеге асыруға құқылы;</p> <p>б) Пайдаланушы елге жария болған туындылардың жария орындалуы жүзеге асырылатын</p>	<p>с другой стороны, принимая во внимание, что</p> <p>а) НСП в соответствии с нормами авторского законодательства Республики Казахстан на основании полномочий, _____ полученных _____ от авторов/композиторов/исполнителей/производителей фонограмм и иных правообладателей, вправе осуществлять сбор вознаграждения для тех правообладателей, с которыми заключены договора и в соответствии со Свидетельствами об аккредитации выданные Министерством юстиции Республики Казахстан от 12.05.2015 г. вправе осуществлять сбор вознаграждения для тех правообладателей, с которыми не заключены договора на управление правами;</p> <p>б) Пользователь является владельцем (арендатором) расположенной по адресу:</p>
<p><i>(Алаңның аты, түрі (мейрамхана/кафе/бар/басқа), мекен-жайы)/ (наименование Площадки, вид (ресторан/кафе/бар/другое), адрес Площадки)</i></p>	
<p>аталатын (әрі қарай - Алаң) мекен-жайы бойынша орналасқан иегері (жалға алушысы) болып табылады, және Қазақстан Республикасының авторлық заңнамасының талаптарын сақтау мақсатында және оның негізінде авторлар/ композиторлар/ фонограммалардың өндірушілеріне, жария орындау жолымен елге жария болған туындыларды қолданғаны үшін сыйақыны төлеуге ниетті болады дегенді ескере отырып төмендегі туралы осы шартты жасасты:</p>	<p>(далее - площадка), на которой осуществляется публичное исполнение обнародованных произведений, и в целях соблюдения требований авторского законодательства Республики Казахстан желает на нижеуказанных условиях заключить настоящий договор и на его основании оплачивать вознаграждение за использование обнародованных произведений путем публичного исполнения, авторам/ композиторам/ исполнителям/ производителям фонограмм;</p> <p>заключили настоящий договор о нижеследующем:</p>
<p>1. ШАРТТЫҢ ТАҚЫРЫБЫ</p> <p>1.1. ҰҰО Пайдаланушыға алаңның аумағында жария орындау жолымен фонограммалар мен елге жария туындыларды пайдалануға ерекше емес құқықты осы шартпен орындалған шарттарда ұсынады.</p> <p>1.2. Пайдаланушы орындаушылар/ авторлардың атаулары, тектері мен басқы әріптері бойынша сәйкестендірілген туындыларды пайдалануға міндеттенеді.</p> <p>1.3. Пайдаланушы авторлар/ композиторлар/ орындаушылар/ фонограммалардың пайдаланушыларының жеке мүліктік емес қолданыстағы заңнамасымен қарастырылған құқықтарын бұзуға құқылы емес.</p> <p>1.4. Пайдаланушы туындыларды жария орындауға</p>	<p>2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</p> <p>1.1. НСП предоставляет Пользователю на условиях, определенных настоящим договором, неисключительное право на использование обнародованных произведений и фонограмм путем публичного исполнения на территории площадки.</p> <p>1.2. Пользователь обязуется использовать произведения, идентифицированные по названиям, фамилиям и инициалам авторов/исполнителей.</p> <p>1.3. Пользователь не вправе нарушать предусмотренные действующим законодательством личные немущественные права авторов/ композиторов/ исполнителей/ производителей фонограмм.</p> <p>1.4. Пользователь не вправе переуступать третьей стороне без письменного согласия НСП полученное по</p>

<p>ерекше емес құқықты осы шарт бойынша алынған ҰҰО жазбаша келісімсіз үшінші тарапқа қайта табыстауға құқылы емес.</p> <p>1.5. Осы шарт шарттың тақырыбында тікелей көрсетілген туындылар және/немесе орындауларды пайдалану әдістеріне ғана қолданылады.</p> <p>2. ҚАРЖЫЛЫҚ ШАРТТАРЫ, ЕСЕПТЕСУ ТӘРТІБІ ЖӘНЕ ҚҰЖАТТАМАНЫ ҰСЫНУ</p> <p>2.1. Елге жария болған туындыларын осы шарттың негізінде жария ету жолымен қолданғаны үшін осы шарттың негізінде Пайдаланушы ай сайын төлем жасау күні қолданыстағы заңнамамен орнатылған</p>	<p>настоящему договору неисключительное право на публичное исполнение произведений.</p> <p>1.5. Настоящий договор распространяется только на способы использования произведений и/или исполнений, прямо указанные в предмете договора.</p> <p>2. ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ, ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ДОКУМЕНТАЦИИ</p> <p>2.1. За использование обнародованных произведений путем публичного исполнения на основании настоящего договора Пользователь ежемесячно выплачивает НСП вознаграждение в размере</p>
<p><i>(айлық сыйақы мөлшері)/ (размер ежемесячного вознаграждения)</i></p>	
<p>көрсеткіш мөлшерінде ҰҰО ай сайын сыйақы төлейді (дыбыс жазбасында фонограммалар/ туындыларды ойнату кезінде қалай болса, орындаушы-әртистердің фонограммалар/ туындыларды жария орындауы кезінде дәл солай). Егер бір есептік айдың ішінде Пайдаланушы алаңында кіру билеті сатылатын, концерттер және өзге шоу шаралары өтетін болса, онда Пайдаланушы осындай шараға билеттерді сатудан түсетін жалпы алымның 4 пайызы мөлшерінде қосымша сыйақы төлейді.</p> <p>2.2. Осы шарттың 2.1-тарм. белгіленген сыйақыны Пайдаланушы ҰҰО есеп шотына аударады немесе әр есептік ай аяқталғаннан кейін 10 (он) күннен кешіктірмей ҰҰО кассасына қолма-қол ақшамен төлейді.</p> <p>2.3. Пайдаланушы әр есептік ай аяқталғаннан кейін 10 (он) күннен кешіктірмей есепке қол қояды және ҰҰО уәкілетті өкіліне концерттерге және өзге шоу-шараларға билет сатудан түскен табыстар туралы құжаттаманы, және өткен есептік ай ішінде пайдаланған шығармалар туралы толық есепті ұсынады.</p> <p>Пайдаланушы ұсынған құжаттаманың анықтығы үшін жауапты болады.</p> <p>2.4. 2.2-тарм. белгіленген сыйақы сомасын аудару мерзімін бұзғаны үшін Пайдаланушы ҰҰО тиісті есептік ай үшін төлеуге жататын, соманың әр мерзімі өткен күн үшін 0,1 (бір ондық) пайыз мөлшерінде өсімпұл төлейді, ол Пайдаланушыны осы шарт бойынша өзге міндеттерді орындаудан босатпайды.</p> <p>2.5. 2.3-тарм. белгіленген құжаттаманы ұсыну мерзімін бұзған жағдайда Пайдаланушы ҰҰО тиісті есептік ай үшін төлеуге жататын, соманың әр мерзімі өткен күн үшін 0,1 (бір ондық) пайыз мөлшерінде өсімпұл төлейді, ол Пайдаланушыны осы шарт бойынша өзге міндеттерді орындаудан босатпайды.</p> <p>2.6. Осы шартпен белгіленген сыйақыны Пайдаланушы шығарманы пайдалану күнінен және ұзақтығынан, сондай-ақ пайдаланған шығарма санынан тәуелсіз толық көлемде төлейді.</p> <p>3. КЕПІЛДЕР</p> <p>3.1. ҰҰО осы шарт бойынша Пайдаланушы міндеттерін дұрыс орындамаған кезде осы шартқа сәйкес олардың шығармаларын/орындау/фонограммаларын көпшілік орындауға байланысты, ҰҰО ұсынған каталог аясында Пайдаланушыға құқық иелерінің ықтималды мүлік наразылығын реттеуге кепіл болады.</p> <p>3.2. Пайдаланушы олардың шығармаларын көпшілік орындау жолымен орындағаны үшін құқық</p>	<p>(как при воспроизведении произведений/фонограмм в звукозаписи, так и при публичном исполнении произведений/фонограмм артистами-исполнителями).</p> <p>В случае, если в течение отчетного месяца на площадке Пользователя будут проводиться концерты и иные шоу мероприятия, на которые будут продаваться входные билеты, то Пользователь дополнительно выплачивает вознаграждение в размере 4 процентов от валового сбора, поступающего от продажи билетов на такие мероприятия.</p> <p>2.2. Вознаграждение, предусмотренное п.2.1 настоящего договора, Пользователь перечисляет на расчетный счет НСП или выплачивает наличными в кассу НСП не позднее 10 (десяти) дней после окончания каждого отчетного месяца.</p> <p>2.3. Пользователь не позднее 10 (десяти) дней после окончания каждого отчетного месяца подписывает расчет и предоставляет уполномоченному представителю НСП документацию о доходах, полученных от продажи билетов на концерты и иные шоу-мероприятия, и полный отчет об использованных в течение прошедшего отчетного месяца произведениях.</p> <p>Пользователь несет ответственность за достоверность представляемой документации.</p> <p>2.4. За нарушение установленных п. 2.2. сроков перечисления сумм вознаграждения Пользователь уплачивает НСП пению в размере 0,1 (одна десятая) процента за каждый просроченный день от суммы, подлежащей оплате за соответствующий отчетный месяц, что не освобождает Пользователя от выполнения иных обязательств по данному договору.</p> <p>2.5. В случае нарушения установленных п. 2.3. сроков представления документации, Пользователь уплачивает НСП пению в размере 0,1 (одна десятая) процента за каждый просроченный день от суммы, подлежащей оплате за соответствующий отчетный месяц, что не освобождает Пользователя от выполнения иных обязательств по данному договору.</p> <p>2.6. Вознаграждение, предусмотренное настоящим договором, выплачивается Пользователем в полном объеме вне зависимости от количества дней использования и продолжительности использования произведений, а также количества использованных произведений.</p> <p>3. ГАРАНТИИ</p> <p>3.1. НСП при надлежащем выполнении Пользователем обязательств по настоящему договору гарантирует урегулирование возможных имущественных</p>

иесімен барлық есептесулер тек ҰҰО арқылы жүзеге асырылатын болады деп кепіл болады.

4. БАҚЫЛАУ ЖӘНЕ ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ

4.1 Пайдаланушы бақылап тыңдау үшін, шығарманы/фонограмманы/орындауды көпшілік орындауға байланысты, кез келген шараға ҰҰО өкілін тегін кіргізуге міндеттенеді.

5. ДАУЛАРДЫ ШЕШУ

5.1. ҰҰО және Пайдаланушы арасында осы шарт бойынша белгіленген немесе оған байланысты мәселелер бойынша келіспеушіліктер және даулар туындаған жағдайда, тараптар оларды келіссөздер арқылы шешуге барлық шараларды қабылдайды.

5.2. Көрсетілген дауларды келіссөздер арқылы шешу мүмкін болмаған жағдайда олар ҰҰО орналасқан жерде сотта шешуге жатады.

6. ШАРТТЫҢ ӘРЕКЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ, ОНЫ БҰЗУ НЕМЕСЕ ӨЗГЕРТУ ТАЛАПТАРЫ

6.1. Осы шарт

«_____» _____ 20__ ж күшіне енеді және 2016 жылдың 31 желтоқсанына дейін әрекет етеді.

6.2. Осы шарттың әрекет ету мерзімі, бір тарап екінші тарапты оны бұзу туралы (себебін көрсетіп) жазбаша түрде хабардар еткенге дейін, бірақ шарт бұзуға жататын күннен 30 күннен кешіктірмей, әрбір кейінгі жыл кезеңіне автоматты түрде ұзартылады.

6.3. Пайдаланушы осы шарт бойынша міндеттерін орындамаған немесе сыйақы сомасын бөлу үшін қажет деректерді дәл емес немесе толымсыз ұсынған жағдайда, сондай-ақ мерзімі өткен міндеттерді орындау туралы Пайдаланушыға қойылған ресми талаптар оны алған күннен бастап 30 күннің ішінде жауапсыз қалса, ҰҰО бір жақты тәртіпте шартты бұзуға құқығы бар.

6.4. Осы шарттың әрекет ету мерзімін тоқтатқаннан кейін, 2-тарауда белгіленген оның ережелері төлемдер бойынша Пайдаланушының міндеттері және осы шарттан туындайтын оның басқа талаптары толық көлемде орындалмайынша күшінде болады.

6.5. Шартты бұзу Пайдаланушыны көпшілік орындау жолымен шығарманы орындау құқығынан айырады.

6.6. Ұйымдық-құқықтық нысаны, қызмет сипаты, орналасқан жері, деректемелері өзгерген тарап ол туралы басқа тарапты жазбаша түрде уақытылы хабардар етуге міндетті.

6.7. Әрбір Тараптың осы Шартты, болжалды бұзу күнінен 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын өзінің осындай ниеті туралы басқа Тарапты жазбаша хабардар етіп, бұзуға құқығы бар.

7. БАСҚА ТАЛАПТАР

7.1. Осы шарт бойынша ескерілмеген, бірақ оның мәніне қатысы бар талаптар әрекеттегі заңнамаға сәйкес реттеледі.

7.2. Осы шарт бойынша міндеттерді орындауға байланысты әрбір тараптың шығындары әрбір тараптың күшімен жабылады.

7.3. Тараулардың мазмұны түсінуге қолайлы болу үшін қабылданды және нақты заңды түсінігі жоқ.

7.4. Осы шарттың барлық өзгертулері мен толықтырулар, егер олар жазбаша түрде жасалып және

претензий правообладателей к Пользователю в рамках каталога представляемого НСП, связанных с публичным исполнением их произведений/исполнений/фонограмм в соответствии с настоящим договором.

3.2. Пользователь гарантирует, что все расчеты с правообладателями за использование их произведений путем публичного исполнения будут осуществляться только через НСП.

4. КОНТРОЛЬ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

4.1 Пользователь обязуется бесплатно допускать уполномоченного представителя НСП на любые мероприятия, связанные с публичным исполнением произведений/фонограмм/исполнений, для контрольного прослушивания.

5. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

5.1. В случае возникновения разногласий и споров между НСП и Пользователем по вопросам, предусмотренным настоящим договором или в связи с ним, стороны примут все меры к разрешению их путем переговоров.

5.2. В случае невозможности разрешения указанных споров путем переговоров, они подлежат разрешению в суде по месту нахождения НСП.

6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА, УСЛОВИЯ ЕГО РАСТОРЖЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ

6.1. Настоящий договор вступает в силу с «_____» _____ 20__ г. и действует по 31 декабря 2016 года.

6.2. Срок действия настоящего договора автоматически продлевается на каждый последующий годовой период до тех пор, пока одна из сторон в письменной форме не уведомит другую сторону о его расторжении (с указанием причины), но не позднее, чем за 30 дней до даты, с которой договор подлежит расторжению.

6.3. В тех случаях, когда Пользователь не соблюдает обязательств по настоящему договору или предоставляет неточные или неполные сведения, необходимые для распределения суммы вознаграждения, а также, когда официально предъявленное к Пользователю требование об исполнении просроченных обязательств остается без ответа в течение 30 дней с даты его получения, НСП имеет право расторгнуть договор в одностороннем порядке.

6.4. После прекращения действия настоящего договора его положения, предусмотренные 2 разделом, остаются в силе до тех пор, пока не будут выполнены в полном объеме обязательства Пользователя по платежам и другие его обязательства, вытекающие из настоящего договора.

6.5. Расторжение договора лишает Пользователя права на использование произведений путем публичного исполнения.

6.6. Сторона, у которой произойдут изменения организационно-правовой формы, характера деятельности, место нахождения, реквизитов обязана своевременно уведомить об этом другую сторону в письменной форме.

6.7. Каждая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор, письменно уведомив другую Сторону о таком своем намерении за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения.

7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1. Условия, не оговоренные настоящим договором,

<p>оған тараптардың уәкілетті тұлғалары қол қойған жағдайда жарамды болады. 7.5. Осы шартқа әрбір тарапқа бір-бірден, екі бірдей данада қазақ және орыс тілінде қол қойылды.</p>	<p>но имеющие отношение к его предмету, регулируются в соответствии с действующим законодательством. 7.2. Издержки каждой из сторон, связанные с выполнением обязательств по настоящему договору, покрываются силами каждой из сторон. 7.3. Оглавления разделов приняты для удобства понимания и буквального юридического толкования не имеют. 7.4. Все изменения и дополнения к настоящему договору действительны лишь в тех случаях, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями сторон. 7.5. Настоящий договор подписан в двух идентичных экземплярах на казахском и русском языке, по одному для каждой из сторон.</p>
<p>ТАРАПТАРДЫҢ МЕКЕНЖАЙЫ ЖӘНЕ БАНКТІК ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ:</p>	<p>АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:</p>
<p>ҰҰО</p>	<p>НСП</p>
<p>"Ұлттық ұстаушылар одағы" республикалық қоғамдық бірлестігі БСН: 150240007132 Кбе: 18 ЖСК: KZ148210339812151213 Занды мекенжайы: 050026, Қазақстан, Алматы, Айтиев көшесі 23 Пошталық мекенжайы: 050026, Қазақстан, Алматы, Айтиев көшесі 23 Телефоны: +7 272 32 92 067 Банк: «Bank RBK» АҚ Алматы қ. филиалы Банктің БСК: KINCKZKA Банктің БСН: 101141017313</p>	<p>Республиканское общественное объединение «Национальный Союз Правообладателей» БИН: 150240007132 Кбе: 18 ИИК: KZ148210339812151213 Юридический адрес: 050026, Казахстан, Алматы, улица Айтиева 23 Почтовый адрес: 050026, Казахстан, Алматы, улица Айтиева 23 Телефон: +7 272 32 92 067 Банк: филиал АО «Bank RBK» в г. Алматы БИК банка: KINCKZKA БИН банка: 101141017313</p>
<p>Пайдаланушы/ Пользователь</p>	
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	
<p>ҚОЛДАРЫ/ ПОДПИСИ</p>	
<p>ҰҰО/ НСП</p> <p>_____</p> <p>М.О./М.П.</p>	<p>Пайдаланушы/Пользователь</p> <p>_____</p> <p>М.О./М.П.</p>